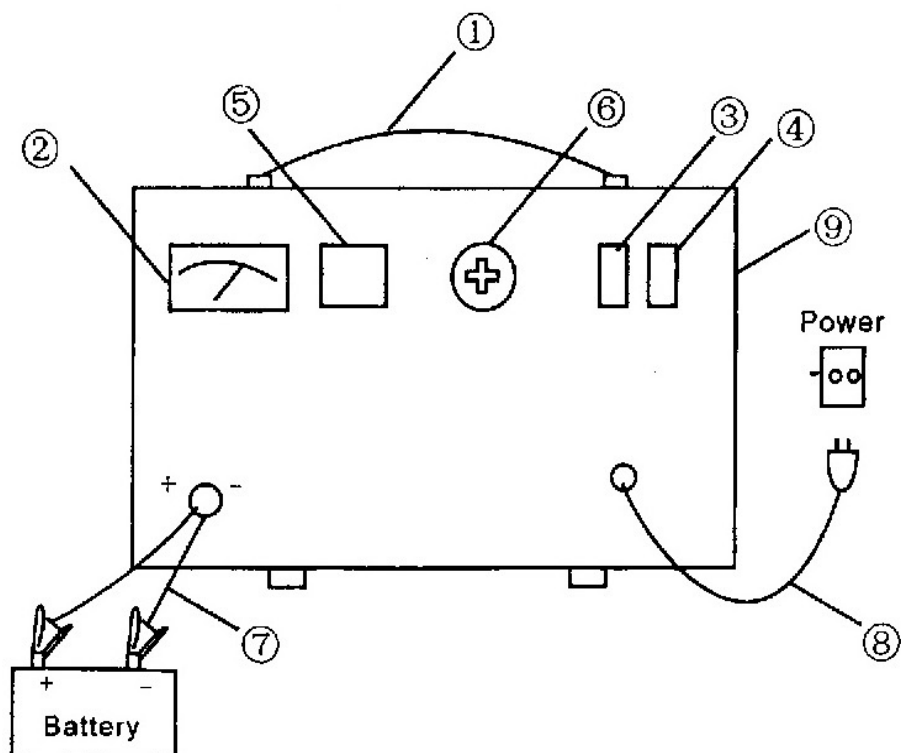




ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



ENGLISH

BATTERY CHARGER

MODEL
RTM505-RTM508

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



TECHNICAL DATA

RTM505

VOLTAGE	230V
FREQUENCY (HZ)	50
POWER	170/336 W
OUTPUT CAPACITY	12V / 24V
OUTPUT CURRENT	15A
BATTERY CHARGE CAPACITY	20-120 Ah
WEIGHT	4.2 KG

RTM508

VOLTAGE	230V
FREQUENCY (HZ)	50
POWER	260/480W
OUTPUT CAPACITY	12V/24V
OUTPUT CURRENT	30A
BATTERY CHARGE CAPACITY	30-200 Ah
WEIGHT	5.8 KG

TOOL'S UNITS

- 1-HANDLE
- 2-OUTPUT CURRENT METER
- 3- OVERCURRENT PROTECTION
- 4-ON/OFF SWITCH
- 5-12V/14V SWITCH
- 6-FUSE
- 7-ELECTRICITY CLAMP
- 8- INPUT CABLE
- 9-SHELL

USAGE

This RTRMAX machine is suitable type charge by the capability of storage battery and confirm the voltage degree to mount 12V/24V switch. This machine is not available for lead gel batteries.

SAFETY INSTRUCTIONS

To prevent injuries, some safety instructions must be observed by users. So this instruction manual must be read carefully. Keep this instruction manual an available place that you can find easily when you use the machine. When you lend this machine somebody, pls also give this instruction manual with machine. If there is any accident or real injury because of not to observe rules in instruction manual, our company will not assume responsibility.

1. During charging the battery, wear safety goggle and gloves. Because there is injury risks of



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



battery acid.

2. During charging battery, to avoid to make any electricity spark, do not wear clothes which made of synthetic fabric.

3. After charging, cut off the electricity from electrical net, first remove the connection with the chassis, then remove the connection with the battery.

4. There are some parts can make sparks like fuse and switch in the machine. So when you use the machine indoor places, ensure that indoor place is well ventilated

5. Collocate the battery charge but not place of sunny straightly. Set it in clean/dry place and make sure less of iron-powder dust and point.

6. Placing it in wateriness place or touch the contact piece will arose electric shock.

7. Before electricize please clean the oxide on the collect pile contact the red clamp of battery. Change with anode of storage battery black clamp with storage battery athode and insert the main power plug to 220V 50HZ/60HZ jack. Contact the power output current import the storage battery and show on the current ammeter.

8. Battery acid can be dangerous. So clean acids on skin or clothes by soapy water. If acid splash to eyes, clean the eyes by only water and go to doctor.

9. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the power tool

10. Wear safety goggle and durable gloves for acid when you connect and charge battery or fill the acid and pure water.

11. It is forbidden to charge when the battery can't be charged any more.

12. Read all instructions failure to follow all instructions listed in manual may result in electric shock, fire and/or serious injury.

INSTALL AND USING

1. Collocate the battery charge but not place of sunny straightly. Set it in clean/dry place and make sure less of iron-powder dust and point.

2. Placing it in wateriness place or touch the contact piece will arose electric shock.

3. Before electricize please clean the oxide on the collect pile contact the red clamp of battery.

Change with anode of storage battery black clamp with storage battery athode and insert the main power plug to 220V 50HZ/60HZ jack. Contact the power output current import the storage battery and show on the current ammeter.

4. Upkeeping and repair if no output current examine as below:

-Examine the 12V/24V switch if correspond the below correct location.

-Over-current protection setting change.

-Fuse-change

-Oxide exist on strage battery 'anode' or 'cathode' stil no current after the examination above please contact with the factory.

NOTICE

1. The polarity of power output can't be opposition connect or short circuit.

2. The aerate hole of storage battery can not be build up.

3. If the rising of storage battery is too high debase the current, viz change 'min' on the panel to electricize or stop electricize immediately.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



WARNING

1. It is forbidden to charge when the battery can't be charged any more.
2. When charging, the battery must be in a ventilative condition.
3. When charging for the autocar, please do as following:
 - a) First connect the one tip of battery which disjunct with chasis.
 - b) Then connect the other tip to the chasissis.
 - c) Make sure the connect point should be far from battery and fuel.
 - d) Connect the charger to lectrical net.
 - e) After charging, cut off the electricity from electrical net, first remove the connection with the chassis, then remove the connection with the battery.



Old electrical devices should not be treated as ordinary waste. Disposal or recycling of parts of them should be in places with the appropriate equipment. For information on collection and use of old electrical equipment, contact your local authorities or dealer.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОР

МОДЕЛ RTM505-RTM508

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

RTM505

ЗАХРАНВАНЕ
ЧЕСТОТА (HZ)
МОЩНОСТ
ИЗХОДЕН КАПАЦИТЕТ
ИЗХОДЕН ТОК
КАПАЦИТЕТ НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА
ТЕГЛО

230V
50
170/336 W
12V / 24V
15A
20-120 Ah
4.2 КГ

RTM508

ЗАХРАНВАНЕ
ЧЕСТОТА (HZ)
МОЩНОСТ
ИЗХОДЕН КАПАЦИТЕТ
ИЗХОДЕН ТОК
КАПАЦИТЕТ НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА
ТЕГЛО

230V
50
260/480W
12V/24V
30A
30-200 Ah
5.8 КГ

ЧАСТИ НА УРЕДА

- 1-ДРЪЖКА
- 2-ИЗМЕРВАТЕЛ НА ИЗХОДНИЯ ТОК
- 3-ЗАЩИТА ОТ ТОКОВО ПРЕТОВАРВАНЕ
- 4-БЕГОН ВКЛЮЧЕН / ИЗКЛЮЧЕН
- 5-12V/14V ПРЕКЪСВАЧ
- 6-ПРЕДПАЗИТЕЛ
- 7-ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЩИПКА
- 8- ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ
- 9-ОБВИВКА

УПОТРЕБА



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Тази RTRMAX машина е подходящ вид зарядно устройство за акумулаторна батерия и засилва степента на хранване, като може да се покачи чрез 12V/24V прекъсвач. Тази машина не е подходяща за зареждане на гел батерии.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да се предотвратят наранявания, потребителят трябва да съблюдава някои инструкции за безопасност. За това тази инструкция за употреба трябва да бъде внимателно прочетена. Пазете тази инструкция на достъпно място, където може да я намерите лесно, когато използвате машината. Когато заемате тази машина на някого, молим също така да му предоставите тази инструкция за употреба заедно с машината. Ако се случи инцидент или нараняване, защото не са съблюдавани правилата в инструкцията за употреба, нашата компания няма да носи отговорност.

1. По време на зареждане на акумулатора, носете предпазни очила и ръкавици, защото съществува опасност от нараняване с киселина от батерията.

2. По време на зареждане на акумулатора, за да избегнете поява на електрическа искра, не носете дрехи направени от синтетична материя.

3. След зареждане, прекратете подаването на електричество от мрежата, първо прекъснете връзката с шасито, след това прекъснете връзката с акумулатора.

4. Има някои части, които могат да създадат искри, като предпазителя и прекъсвача в машината. За това когато използвате машината в затворени места се уверете, че то е добре проветриво.

5. Разположете зарядното за акумулатор, но не на пряка слънчева светлина. Поставете го на чисто / сухо място и се уверете, че има малко количество железен прах.

6. Поставянето на място с вода или досегът с контактната част ще предизвика токов удар.

7. Преди наелектризиране, молим да почистите оксида от мястото на контакт с червената клема на хранваната батерия. Сменете с анода на черна клема на зареждания акумулатор с катода на зареждания акумулатор и вкарайте хранващия щепсел в контакт 220V 50HZ/60HZ. При включването на тока, изходния ток навлиза в хранвания акумулатор и се показва на амперметъра.

8. Киселината на батерията може да бъде опасна. За това почистете киселините от кожата или дрехите със сапунена вода. Око киселината попадне в очите, почистете ги само с вода и отидете на лекар.

9. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или да извадете щепсела на машината от контакта.

10. Носете предпазни очила и здрави ръкавици за киселина, когато свързвате и зареждате акумулатор или пълнете киселина и чиста вода.

11. Забранено е да зареждате, когато акумулаторът не може повече да бъде зареждан..

12. Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, записани в инструкцията за употреба, може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

ИНСТАЛИРАНЕ И УПОТРЕБА

1. Разположете зареждащото устройство за акумулатор, но не го поставяйте на пряка слънчева светлина. Поставете го на чисто / сухо място и се уверете, че има малко количество железен прах.

2. Поставянето на място с вода или досегът с контактната част ще предизвика токов удар.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



3. Преди наелектризиране, молим да почистите оксида от мястото на контакт на акумулаторната батерия с червената щипка. Сменете анода на черна щипка на зареждания акумулатор с катода на акумулаторната батерия и вкарайте захранващия щепсел в контакт 220V 50HZ/60HZ. При включването на тока, изходния ток навлиза в захранвания акумулатор и се показва на амперметъра.

4. Поддържайте и ремонтирайте, ако няма изходен ток. Изследвайте както е описано надолу:

- Проверете 12V/24V прекъсвача, ако се намира под правилното местоположение.

- Промяна в настройките на защитата от токово претоварване.

- Смяна на предпазителя

- Наличието на оксид по анода или катода на акумулатора.

Ако все още няма изходен ток след като са направени гореописаните проверки, молим да се свържете с търговското представителство.

ЗАБЕЛЕЖКА

1. Поляритета на отдаваната мощност не може да бъде противоположно свързан или да направи късо съединение.

2. Вентилационният отвор на захранвания акумулатор не трябва да се затваря.

3. Ако повишението на акумулаторната батерия е прекалено високо, намалете тока, тоест сменете на 'min' от панела на електризиране или незабавно спрете електризирането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Забранено е да зареждате, когато акумулаторът не може повече да бъде зареждан.

2. Когато зареждате, акумулаторът трябва да бъде на проветриво място.

3. Когато зареждате за автоматична кола, молим следвайте тези стъпки:

а) Първо свържете единия вид акумулатор, който е отделен от шасито.

б) След това свържете другия вид към шасито.

с) Уверете се, че точката на свързване е далеч от акумулатора и гориво.

д) Свържете зареждащото устройство към електрическата мрежа.

е) След зареждане, прекратете подаването на електричество от мрежата, първо прекъснете връзката с шасито, след това прекъснете връзката с акумулатора..



Старите електрически устройства не бива да се третираат като обикновен отпадък. Изхвърлянето или рециклирането на части от тях трябва да става на места със съответното оборудване. За информация за събирането и използването на старо електрическо оборудване, обърнете се към местните власти или търговеца.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г